

CERETANIA

PERIODIC QUINZENAL
Defensor dels interessos
:: de CERDANYA ::

Preus de Subscripció. 8 pessetes l'any Trimestre, 2 pessetes Número sol: 40 cèntims



NOTICIARI



RETORN.—Després d'haver passat una breu temporada a Paris, es troba de nou entre nosaltres el volgut amic Isidre Fabra, compositor director de l'orquestra Hesmont

Desitgem que l'estada a la gran capital li hagi estat profitosa.

PASQUA.—Han transcorregut les festes de Pasqua amb aflluència de nombrosos forasters, tot i que el temps, variable i fred, no hi ajudà gens ni mica. Passaren les festes entre nosaltres bon nombre d'estiuajants, propietaris de xalets i torres, i altres.

Aprofitant també els dies de festa, acudiren molts francesos. L'animació fou extraordinària sobretot el dilluns i per moments els nostres principals carrers es veien animats com en dia de festa major

En els Casinos es repréngueren els balls diumengers sospesos durant la quaresma i, com a actes extraordinaris només podem notar l'excel·lent concert de la orquestra Hesmont en el Círcol Agrícola, i l'actuació en el teatre de la mateixa societat dels admirables espectacles «Paladium» que proporcionà a l'empresa dos plens a vessar i meresqueren generals elogis.

PROXIM ENLLAÇ.—Aquest mes de maig tindrà lloc en el Santuari de la Verge de Montserrat l'enllaç matrimonial del nostre bon amic i company, el conegut industrial resident a Barcelona, en Joan Cot i Surroca, amb la senyoreta na Guadalupe Corderch i Niella.

L'enhorabona

SANT MARC.—El tradicional aplec a la bonica ermita del gloriós Sant no s'ha vist enguany gaire concorregut a causa del mal temps que feu durant tot el dia. El matí s'hi celebrà com de costum l'ofici i, a la tarda hi acudí l'orquestra per amenitzar les ballades al prat, les quals es vegeren molt desanimades. No hi mancaren pas, però, algunes colles de *berenaires* a les quals no espanta pas el temps i que no estan pas disposades a que una tradició tan antiga i alegre es trenqui així com així.

CARBÓ DE PRATS

El que vulgui carbó d'aquestes mines pot adreçar-se a

CAL PAU DE BGR - LA BARONIA

COMUNICACIÓ—De l'Agència de la nostra Vila de la «Oficina de Turisme de Catalunya» i «Patronato Nacional del Turismo», ha rebut l'Ajuntament la següent comunicació:

«Igualment que en anys anteriors, em plau oferir els serveis d'aquesta Oficina per a efectuar el repartiment de la propaganda o programa de les Festes d'Estiu d'enguany

Per aquest motiu em permeto recordar-li que per a què aquest repartiment sigui el més eficient possible, caldria que dita propaganda o programa general de les festes ens siugués entregat per tot el 20 de Maig; els programes de les curses de braus per tot el 15 de Juny..

Molt atentament el saluda

L'Encarregat, *Manuel Vesa.*

Puigcerdà, 24 d'Abril del 1935.

Il·lustre Sr. Alcalde-President de l'Ajuntament d'aquesta Vila.

VISITA.—El diumenge passat estigué de visita a la nostra vila l'Inspector General de l'Exèrcit, senyor Nuñez del Prado. Sabem que la visita a la nostra terra li causà una excel·lent impressió.

Desitgem que li hagi provat.

Perruqueria per a senyores

instal·lada en el Carrer Revolució, 2
ES VEN

Informaran allí mateix

NOUS XALETS.—S'avancen ràpidament les obres de construcció dels dos xalets que el senyor Torruella fa construir a la urbanització Deulofeu. Hem tingut ocasió de veure el plànol d'aquests nous edificis i podem dir que seran força vistosos i d'estil modern.

—Ens assabentem que han estat adquirits uns terrenys de l'avinguda Schierbeck, per a aixecar-hi també nous xalets. Ho celebrem de debó i desitgem que les obres es comencin aviat.

PASQUETES.—La vila de Llivia celebrà els diumenge i dilluns passat la seva típica festa major de «Pasquetes». L'amenitzà l'orquestra-cobla «Arbucienca» d'Arbúcies, que fou força aplaudida en els concerts, i en les audicions de sardanes i ballables.

Hi hagué gran aflluència de forasters i resultà una festa molt animada i divertida

EL PRIMER DE MAIG.—La Festa del Treball s'ha celebrat sense incidents. Moltes famílies aprofitaren la diada per anar a fer un dia de camp.

En el teatre Ceretà hi hagué sessió de cinema a la tarda i a la nit, però, hi hagué escassa concurrència.

**HOTELLERIE
CERDANE**

el màxim confort
dins d'un ambient
cerdà



Vidua SALVAT
Bourg-Madame

PREPARATIUS.—La Societat de Caça i Pesca de Cerdanya està preparant per al vinent Roser unes importants tirades al colom; sembla que enguany assoliran més importància que els anys anteriors, atorgant-se més premis i de més vàlua.

—Es parla també de la organització per les mateixes festes d'una gran cursa ciclista. La nostra joventut esportiva en parla amb entusiasme i ja podem assegurar per endavant que serà un èxit en tots conceptes.

Gran nombre de probables participants ja aprofiten els moments de lleure per a entrenar-se.

JUTJAT de 1.ª INSTANCIA i INSTRUCCIO DE PUIGCERDA.— Hem rebut el què segueix:

Sr. Director de CERETANIA
Vila

Per si té a bé ordenar la seva inserció al setmanari que dirigeix, tinc l'honor de remetre-li edicte dimanat de l'incident d'oposició a la declaració de fallida de don Josep M. Plana Plana, sol·licitada per Banca Arnús S. A., mitjançant el qual es fa públic haver-se deixat sense efecte dita declaració.

Visqui molts anys.
Puigcerdà, 27 Abril del 1935.
Carles Obiols

EDICTE

Carles Obiols i Taberner, Jutge de Primera Instància de la Vila de Puigcerdà i el seu Partit.

FAIG AVINENT: que per sentència de 15 del corrent dictada per aquest Jutjat en l'incident d'oposició a la declaració de fallida del senyor Josep M.ª Plana i Plana, seguit amb la intervenció de la Banca Arnús S. A., creditor instant del procediment, s'ha decretat la reposició de l'aute de vint-i-quatre de gener darrer declarant en estat de fallida a l'esmentat senyor Josep M.ª Plana i Plana, el qual reintegrat en els seus bens, papers, lliure tràfic i demés drets, i en compliment del que disposa l'article 1168 de la Llei d'Enjuiciament Civil es fa pública aquesta resolució per a general coneixement.

Puigcerdà, vint-i-set d'abril de mil nou-cents trenta-cinc.

Carles Obiols

El Secretari accidental, *P. Galceran.*

PARC SCIERBECK.— Un equip de jardiners està ocupat a la planta-

ció i arranjamant del parc. Si l'any passat feia goig, cal esperar que enguany en farà molt més, doncs, s'ha posat més varietat de plantes i de flors.

Per a llogar Casa ben situada pròpia per a hotel

RAO: Carrer d'Espanya, 2.

PLANTACIO DE PINS.—S'ha fet una plantació de pins —un centenar— a l'avinguda que el malaguanyat patrici Esteve Puigdengolas feu construir a la vall d'en Lleres, i que és un del més bells llocs dels voltants de la Vila. La iniciativa d'aquesta plantació mereix tots els elogis i no ens sabríem estar de recomanar la màxima atenció per aquell paratge del qual ens ocuparem més extensament en un altre número— que amb no gaires despeses i una bona direcció podria convertir-se en un magnífic parc travessat per un bonic passeig d'accés a la vila, des de l'avinguda de la República (carretera de Bourg-Madame).

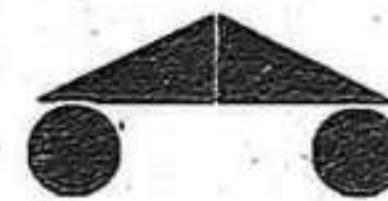
PROFESSEUR DE FRANÇAIS

Progreso, 4 - 2.º PUIGCERDA

Els Doctors

ANTONI PAL SOLÉ

FRANCESC PANIELLO GRAU



Ofereixen el seu consultori de malalties dels ulls amb llur cirurgia i graduació de la vista.

Visita el primer diumenge de cada mes a l'Hotel Tixaire de Puigcerdà

Des d'Alp

A la parroquial església de Sant Pere, en aquest poble, tingué lloc el 28 d'abril prop-passat, el casament de Na Montserrat Pich i Cruilles i Alfons Navarro Borrás, amdos, mestre i mestressa respectivament, de la veïna vila de Ribes, amb una nombrosa i selecta concurrència, com mai s'havia vist en aquest poble. Abans fou feta a casa de la núvia una exposició dels nombrosos presents que als futurs esposos els hi foren fets per les seves amistats, davant de la que hi desfilà tot el poble, constituint una remarcable novetat en les costums de la nostra vall. Després de la cerimònia els convidats es dirigiren a Puigcerdà, i a l'Hotel Europa foren obsequiats amb un dinar esplèndid molt ben servit, la qual cosa posà de lleu la vàlua d'aquest important establiment, avui a càrrec de l'amic i paisà en Pere Ester, antic propietari d'un dels més renombrats hotels de Barcelona.

Els novells esposos emprengueren tot seguit el seu viatge de núvis cap a Barcelona, Saragossa, Madrid, Sevilla i València. ¡Què per molts anys!

—L'urbanització del nostre aixampli va prenent un cert caire de cosa sèria, car en menys d'un any són ja en nombre de deu els nous edificis bastits. Ara caldria que aital urbanització fos feta de manera addient en vista a l'utilitat al mateix temps que a l'estètica no defugint les característiques d'un país netament alpí, com ho és el nostre, a una altitud de 1200 m. i amb normes arquitectòniques que bé podrien encaixar amb el paisatge, el clima i manera d'ésser del nostre país i que res tenen que veure amb altres latituds i climes de contrades que no són la nostra.

—A l'hora present resten al poble ben poques habitacions per a llogar, la qual cosa fa preveure una nombrosa concurrència en el proper estiu. La riquesa i abundància de les nostres renombrades aigües fan prou recomanable l'estada en el nostre poble durant la temporada de la calor.

—Ha estat un bon encert la plantada d'arbres feta pel nostre Ajuntament al llarg d'algunes avingudes del nou

aixampli, i que hauria de completar-se fent-la extensiva a totes les demés avingudes de l'entorn del poble.

—Sembla que van per bon camí les gestions encaminades a la construcció d'un barratge prop del Roc d'Esqués i un canal, per tal de fer viable el convertir en terreny de regadiu tot

el pla d'Alp i una grossa partida del de Das.

—A no trigar serà un fet la perllongació i arranjamant del camí interprovincial de Bellver a Alp. ¡Ja era hora!

X.

FABRICA D'ARTICLES DE PASSAMANERIA

I TEIXITS DE PUNT NOU ETAT

VENTURA & COT Ltda.

Lincoln, 15 (S. G.)

Teléfono, 72233

BARCELONA

(Vendes exclusivament a l'engrós)

AGRICOLES

Les gallines

No hem vist cap casa de pagès, en la qual no tinguin gallines. Per què? Doncs perquè són llur complement; tant és així, que no es concebeix casa de pagès sense gallines.

Els artistes, si voien patentitzar una masia, hi posen qualque gallina al seu voltant; si manca aquesta simpàtica au, ja no es comprèn la masia. Si per Nadal volem construir un pessebre, assenyalarem amb algun exemplar d'aviram que aquella casa—fins i tot no assemblant-s'hi gaire—és la d'un camperol. Això palesa abastament que les gallines són inherents, formen part essencial, són com una mena de cosa necessària en la casa de pagès. I no d'ara, sinó de temps immemorial i de sempre.

I si el pagès mena les terres, conrea les vinyes i fa les feines del camp la seva esposa, és la qui cuida la casa llur; de manera que la mestressa de la llar és la qui té cura de les gallines. A ella, doncs, van dirigides les següents ratlles.

Les gallines sempre han estat una menja exquisida; llur brou, excel·lent reconstituent i llurs ous, apreciats per tothom com una meravella alimento-

sa; per això a totes les latituds, hi ha la seva raça de gallines; no es pot prescindir d'elles en la vida humana; àdhuc els moros, que no tenen bestiar perquè, posseeixen i crien gallines. La realitat s'imposa.

No pretenem fer el panegíric de les aus de corral, ni intentar llur expansioniment, ni procurar llur consum, ni fer l'estadística ouera, ni res que signifiqui cantar els avantatges de l'aviram; però sí que farem un aclariment a algunes exclamacions que amb freqüència hem oït d'algunes mestresses.

Són varies les objeccions que moltes masoveres fan referent a la cria de les gallines; nosaltres en recollirem algunes. No ens referim als que es dediquen a llur explotació amb caràcter industrial, o sigui a les granhes, perquè comercialment, per ara no ens interessa per la finalitat de les presents observacions. Parlarem únicament a les mestresses que en les cases de camp, tenen unes quantes gallines, potser un centenar. D'aquestes recollirem algunes insinuacions.

Sentireu molt sovint que diuen: no val la pena de tenir gallines; no resulta el criar-les; no s'en treu cap

profit d'elles. Frases que estudiarem seguidament.

No val la pena de tenir gallines, escoltareu de moltes mestresses, contradint-se elles mateixes, amb la pràctica que realitzen, però que no la volen confirmar públicament amb llurs paraules, perquè aleshores, degut al benefici que s'obté de tenir les, se'n criarien moltes més de les que es crien i desmilloraria aquest bestiar per la seva abundància i, com que en tot negoci intervé l'egoisme, procuren les que en toquen positius resultats, malbaratar les iniciatives de les que s'hi volen dedicar o minvar les il·lusions de les que dubten dels seus bons resultats.

Es cosa sabuda que el pitjor enemic és el del teu ofici, i això també passa en el de les gallines; no volen, les que en crien, tenir competència; minvarien els ingressos i el mercat no fóra tan beneficiós; els desplau el benestar dels altres. Esteu perdudes si feu cas de llurs paraules. Elles ho diuen, sí, és veritat, però no ho practiquen; en tenen i si els hi és possible augmenten sempre que poden llur nombre.

El temps que s'ha de distreure per a cuidar les gallines, és reduït, doncs se les cuida tot fent la feina domèstica, a més a més de la tasca diària i familiar; de manera que tant si es tenen gallines com no, la mestressa ha d'estar a casa seva pels altres afers, i hi ha una gran diferència de tenir-ne o de deixar-ne de tenir, i sinó vosaltres mateixos bé prou que ho sabeu.

Segurament que la distracció que us proporciona l'aviram, a més de distreure les vostres cabòries, us produeix, com direm després, uns ingressos bastant considerables. De no tenir-ne, la vostra economia se'n ressentiria força.

Voldria dir-vos, després vosaltres feu el que volgueu, però la realitat és aquesta: totes les cases de pagès tenen gallines; vosaltres mateixes, malgrat les exclamacions, també en teniu, i us asseguro que les vostres filles, si arriben a ésser mestresses d'una casa de pagès, també en tindran, si més no per a seguir l'exemple de la seva mare. I si alguna de vosaltres ha deixat algun temps de tenir-ne creient que aniríeu millor sense tals molèsties, aviat heu canviat de

pensar i d'obrar; esteu contentes i satisfetes de tenir-ne.

Les mestresses poden estar mancades de filosofia, mai no ho són, però de la seva conveniència.

No resulta criar-les: efectivament, si la mestressa de casa hagués de dedicar tot el temps del dia a criar gallines únicament i hagués de comprar tot l'aliment, potser no resultaria criar-les en escàs nombre com hi sol haver en les masies, però a més del que ja hem dit, recollirem algunes observacions apreses de l'experiència.

En una casa de pagès, sempre hi han varis desperdiciis del menjar, de gra, de verd, etc., que de no criar gallines s'han de llençar i no donen cap benefici i ara se'n treu bastant, aprofitant-les per aliment de les gallines.

Moltes són les mestresses que tenen el gra per l'aviram, perquè els seus marits el cullen al camp, de manera que la seva alimentació els resulta força econòmica.

S'ha de tenir molt present que una casa de pagès, no viu exclusivament d'un sol producte, sinó que la seva pròpia existència la determina un sens nombre de productes, que cada un d'ells sol és migrat, però que tots junts fan pròspera la seva vida; i una part integrant són les gallines.

Si en les gallines no hi hagués negoci, no s'instal·larien tantes granges com avui dia existeixen.

No se'n treu cap profit. Prou saben les mestresses qui si els manquen algunes pessetes, miren el corral i comptant els caps d'aviram ja saben de les que poden disposar. Això apart del que en treuen dels ous que venen, dels que consumeix la família i de la carn que tenen per a la taula, que si tot ho haguessin de comprar, sumarien un grapat de pessetes.

La casa de pagès — que no creiem n'hi hagi cap — que no tingui gallines o que solament en criï quatre o cinc, podeu estar seguríssims que la veureu com s'enfonsa, com hi ha desgavell, com no hi ha res que signifiqui prosperitat i benestar. La veieu les conseqüències de la manca de gallines; sembla estrany, però és així.

A més, si alguna vegada no rendeen les gallines tal com voldríeu i tal com diuen els entesos, mantes vegades és perquè es descuiden les regles més essencials de l'avicultura.

En igual nombre de gallines, que aquestes siguin d'una mateixa raça o no, donen diferent resultat; la classe d'alimentació, també; el mètode amb què se les tracta, igualment.

Fem, doncs, que amb el mateix esforç i temps, dongui bon resultat la seva cria.

Per acabar direm que s'ha de tenir una cura especial en el que fa referència a l'escalonament de les cries, per tal de poder disposar d'ous en totes les temporades — que els ous són equivalents a pessetes —, perquè essent Catalunya un país agrícola per excel·lència ¿pot tolerar-se la importació d'ous frescos (!) cada any, per valor de milions de pessetes?

MIQUEL CODINA I FARRÉ

D'Agricultura i Ramaderia



Als nostres lectors

En aquest número comencem la publicació del *CALIDOSCOPI DE PUIGCERDA*, del nostre volgut amic i company n'Alexandre Bulart i Rialp.

Aquest treball literari que fou premiat en els passats Jocs Florals Pirenencs, formarà un volumet que, junt amb *LES MEMORIES D'UN ESTIUEJANT*, figurarà a la Biblioteca de *CERETANIA* que hem començat a pregs de gran nombre de subscriptors.

El primer volum, doncs, serà *MEMORIES D'UN ESTIUEJANT* que apareixerà dintre de poc i, el segon, el que comencem avui. Com per al primer recomanem als nostres lectors que s'hi interessin que ens ho comuniquin i així podrem fixar el número d'exemplars de la tirada a fer i que no excedirà de gaire a les comandes fetes per endavant. Serà, doncs, després difícil de poguer-los adquirir.



Calidoscopi de Puigcerdà

Lema: "GAMMA"

per ALEXANDRE BULART I RIALP

A GUISA DE INTROIT

Lector amic:

No vull pas fer-te el desmèrit de creure, ni per un instant, que tu no sabs el que és aquest estri - que no arriba a la categoria d'aparell - que hom en nomena calidoscopi. No sé tampoc si coneixes Puigcerdà. Si el coneixes millor per tu. Ets un afortunat. Si no coneixes la vila és de doldre, jo te'n sento dolença per tu.

En un i altre cas, però, no perdràs pas res en donar una ullada a n'aquest calidoscopi literari de Puigcerdà. Si no et plau deixa'l i si et plau llegeix-lo am major deteniment. Fent-ho així potser compartiràs les observacions i comentaris de l'autor.

Amén

El disc vermell que il·lumina de nit l'entrada a França

A l'altra banda de pont —d'aquest pont que assenyala una fita en l'història d'un poble— tu, disc vermell, com un ull de sang, actues de sentinella alerta. Ets el sentinella d'una frontera que té instaurada la política dels homes, amassada amb sang humana i a desgrat de la sang i del voler racial d'un nucli d'éssers que anys enrera tingueren gestes que feren parlar qui sab-lo. Ull de sang d'un ignivom ciclop —que en les nits d'hivern, a través dels arbres despallats de fulla, la teva rojor esdevé un tràgic pesombre —no et creguis inexorable i no oblidis que les fronteres davant del temps i de la humanitat tota, són continuades vexacions infligides a la tradició i a les nacionalitats que tenen un dret i una llengua. D'ací que la teva rojor recordi sangnosos intants que torbaren la placidesa d'aquest bell indret del terror cerdà.

Capvespre estival des del mirador de la Plaça de les Monges

L'oreig dóna una sensació de plaer que augmenta la meravella de la visió regalada per la grandiositat del panorama. El cercle de gegantina massa que tanca l'horitzó fa més dolça i suau la plana que copsa tot el primer terme. Les iritzaions solars, avenç de l'imminent crepuscle, tenen la fortitud d'una rapsòdia de Litz, màxim quan la tempesta es presenta bruelant com un monstre que engoleix el cel'latge pireneic fins llavors pictòricament sumptuós. Amb el seu soroll de monstre, però, que eixorda les oïdes no trenca pas la tempesta sobtada una serena pau interna. Diríem per contra que la complementa i que les grosses gotes que cauen feixugament cal lides són les llàgrimes que una emotivitat que no pot contenir-se llença com un esplai per a donar lliure eixida a l'admiració per l'obra divina feta vivent a la plana que Puigcerdà damunt del seu puig enorgullit domina.

Els cignes de l'Estany

Viuen en ple estarrufament. Contents en un ingènu narcissisme. Es senten complidors d'un deure i saben quan convé actuar de faisó decorativa. Travessen l'Estany amb parsimònia i de tan en tan es colltorcen. En redreçar-se sembla que us esguardin irònics i fins que us facin murriescament l'ullet. Seguidament, com a demostració de la llur independència aquàtica, un d'ells s'emmena cap a una de les vorades i en refinat acte d'impaciència devoradora es cruspeix un d'aquells minúsculs cuquets que pasturen per les fulles de la vegetació que allinda l'aigua de l'Estany. Aquell altre cigne més crudelment devorador encara s'empassa fulles i tot. Però la seva acció és mal vista per aquest cigne magestuós, d'actituds paladines, al qual correspondria l'ús del monocle. Aquest cigne autoritari que es creu digne de conduir la barca d'un nou Lohengrin, s'ajup davant la lliberal comportació dels seus col·legues, puix compren que l'Estany si bé és d'una aristocràcia indiscutible, resulta alhora d'una popularitat digna del lloc on s'enclava.

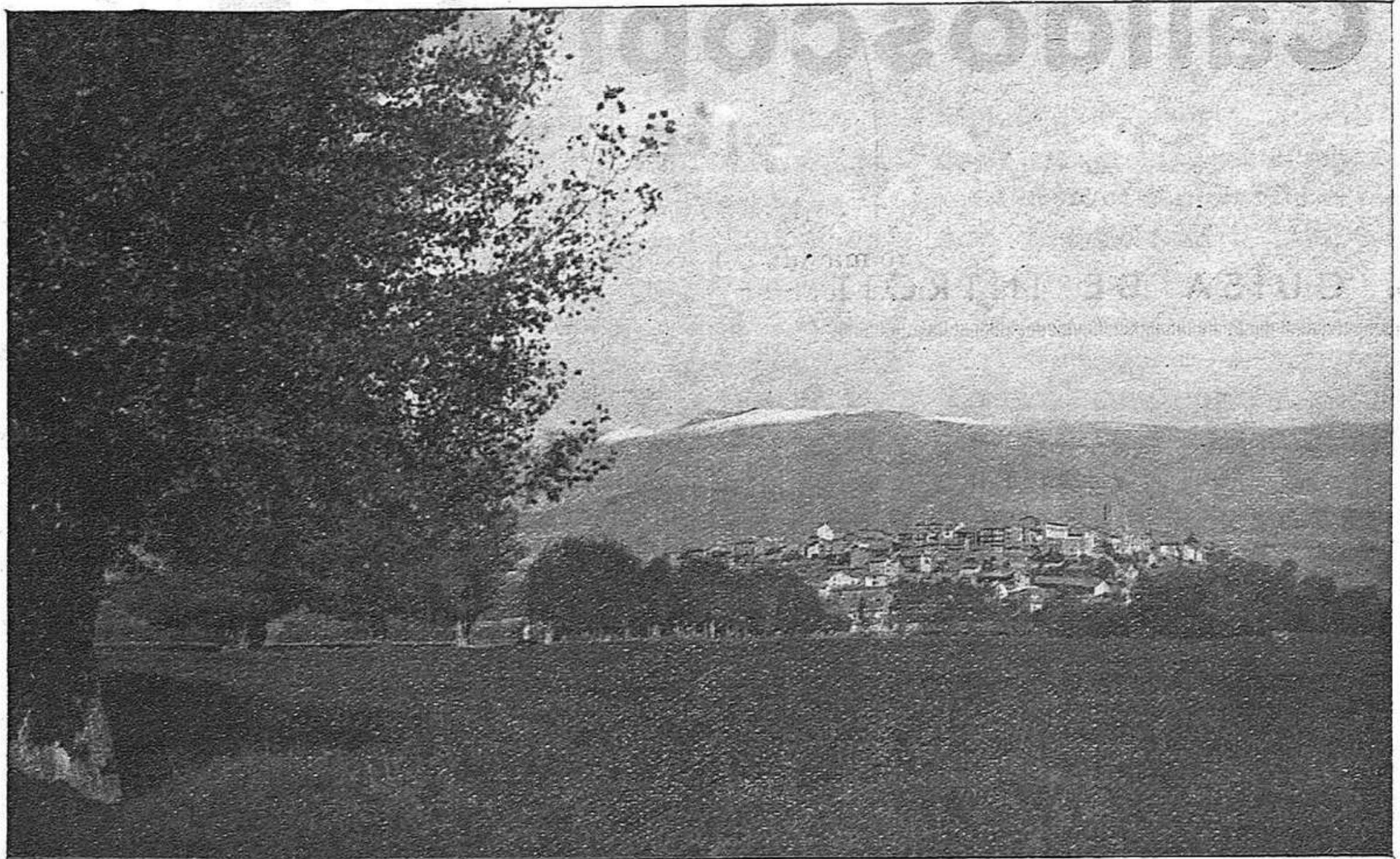
Puigcerdà?

Si, senyors; Puigcerdà mateix, però, canviat de banda.

Una fantasia de fotògraf per a variar les coses.

No seria una bona sorpresa per a épatar els estiuejants?...

Regalem el projecte a qui vulgui executar-lo. Fet i fet hem de convenir que Puigcerdà, cap-girat, també fa goig.



NOTICIARI



LES ELECCIONS MUNICIPALS FRANCSESSES. - Els pobles del troc de Cerdanya pertanyent a França estan que bullen amb motiu de celebrar-s'hi avui eleccions per a la renovació total dels Ajuntaments. La tensió que s'hi respira és extraordinària. Volem creure, però, per bé de la democràcia, que no arribarà a produir s'hi incidents desagradables.

CANVI - Ha passat a prestar els seus serveis a les escoles de Sabadell el mestre que fou d'aquestes, en Lluís Panadès. L'in canvi passa a les escoles d'aquí a reemplaçar lo el nospaisà en Pere Clot que estava a Sabadell i que havia regentat durant uns anys l'escola de Ger.

DIADA D'AFIRMACIO CATALA-

Alexandre BULART I RIALP

ADVOCAT

PUIGCERDÀ
Plaça de Cabrinetty, 20 - 3er., 3.^a

BARCELONA
Balmes, 10 - Entlll. Teléfon. 11287.

sabons

BARANGÉ

duren més
renten millor



Estampes
per a Primeres Cenyó
En trobareu de tots preus
en aquesta Impremta

NISTA A GIROVA. Organizada pel Comité Circumscripcional de Lliga Catalana a Girona, tindrà lloc el diumenge dia 12 dels corrents una interessant jornada de caient patriòtic en la qual hi pendran part destacades personalitats de la política catalana. La diada se celebrarà a Girona

L'acte més rellevant d'aquesta jornada serà sens dubte el mitin que s'anuncia per a les 11 del matí del dia esmentat i que tindrà lloc al Teatre Albèniz. En aquest acte hi parlaran: Ernest Albert i Galter, Francesca Roca d'Armengol, Josep M.^a Trias de Bes, i Francesc Cambó i Batlle.

A la tarda del mateix dia, a les 3, el senyor Cambó i altres personalitats de la Lliga, reberan les Comissions i els amics que desitgin saludar-los.

ES VEN una coneguda i acreditada
Fàbrica de Pastes per a Sopa.
RAÓ: en aquesta Impremta

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQVES
GASEOSES - SIFONS

FRANCESC DAFIS

ELABORACIO ACURADA amb maquinària moderna i productes
de primera qualitat

DIPOSITARIA DE LA CERVESA "MORITZ"

FABRICA: Carrer de Florensa — DESPATX: Revolució, 27-Tel. 64

P U I G C E R D A

NOTICIARI

LA VOLTA CICLISTA A CATALUNYA D'ENGUANY. PUIGCERDA, FINAL D'ETAPA.—Després de quatre anys consecutius d'arreconament de la nostra Vila pels organitzadors d'aquesta ja tradicional prova ciclista, enguany s'ha pogut lograr que Puigcerdà figurí novament com a final d'etapa. Les negociacions fins el moment present les ha portades a cap el Foment del Turisme, el qual ara deurà recabar l'ajut moral i material de les Corporacions oficials i particulars entusiastes.

La nostra Vila serà final de la quinta etapa, que comprendrà Valls-Puigcerdà, la qual es correrà el dia 5 de Juny.

Un regal pràctic

un estoig de paper
o targetó timbrats

Adreceu-vos en aquesta Impremta

BONA NOVA — Fins plau assabentar als nostres lectors que per la Direcció General de Duanes ha estat concedida a la Societat S. A. L. I. la oportuna autorització per a poguer aixecar a la nostra Vila una fabrica destinada a l'elaboració de llet condensada, que tindrà per nom «LA NOSTRA». Com no ignoren els nostres lectors, l'autorització esmentada és necessària per a certes indústries, quan aquestes s'estableixen en la zona fronterera.

Suposem que la dita entitat procedirà immediatament a la construcció de l'edifici destinat a fabrica; actualment s'està ja treballant als magatzems annexes.

EL TEMPS —No vol fer bò. La quinzena que acaben ens ha oferit un sens fi de variacions. Vents, freds, dies grisos i alguns, ben pocs, amb bon sol. La terra, seca a més no poguer, amb greu perill pels sembrats. Sortosament ahir, dissabte, es presentà la pluja que ha durat fins a la matinada d'avui en què el cel continua ennuvolat, marcant més humitat. La temperatura no gaire bona.

VIDA MUNICIPAL

Alcaldía Constitucional de Puigcerdà

Por el presente se hace saber: Que en conformidad a lo dispuesto en la Ordenanza Número tres, sobre la inspección de los edificios que estan en malas condiciones, para el corriente ejercicio de 1935, se previene a los señores propietarios de edificios de esta Villa y su término municipal, que tienen las fachadas de los mismos, en malas condiciones de estética, y con el fin de que los turistas se lleven una buena impresión de su visita y puedan decir que es una Villa hermosa, se les encarece que por todos los medios posibles, procuren proceder a su arreglo dentro del plazo de dos meses, porqué transcurridos que sean se les aplicará las sanciones a que haya lugar, y, al propio tiempo, se mandarán hacer a sus costas, y así de esta manera también se contribuirá a dar trabajo a los obreros parados.

Lo que se hace público, para general conocimiento de los interesados.

Puigcerdà, a 27 de Abril de 1935.—
El Alcalde, *Ramón Cosp*.

Alcaldía de la Vila de Puigcerdà

Per el present es fa saber a tots els veïns i domiciliats que posseeixen bicicletes, gossos en despoblat, de ramat, de caça, llop de les demás classes en general, l'obligació que tenen de inscriure'ls dintre el plaç de tres dies en la Secretaria de l'Ajuntament, durant les hores d'oficina, amb el fi de formalitzar la corresponent declaració i recollir la placa que li correspongui,

tot en conformitat a les Ordenances aprovades per el corrent exercici.

El què es fa públic, per a general coneixement i per evitar les responsabilitats en que podran incórrer per manca de compliment com està previst en la oportuna ordenança d'exencions municipals, i, per els conceptes indicats.

Puigcerdà, 17 d'Abril de 1935.—
L'Alcalde, *Ramon Cosp*.

Alcaldía de la Vila de Puigcerdà

Per el present es recorda a tots els propietaris d'aquast terme municipal, que necessitin aigües sobrants, per a regar els seus terrenys, que queda obert en la Secretaria de l'Ajuntament fins al dia 10 del proper mes de Maig, el temps per a fer la corresponent declaració de mida del terreny de regadiu, havent de tenir en compte, que el preu fixat per jornal de terra campa, és de DEU PESSETES, i, per jornal de terra de prat i d'herba artificial, QUINZE PESSETES.

S'adverteix a dits eventuals que transcorregut dit temps, es cobrarà doble tribut; com també, els que se'ls hi trobi més jornals de terra regable que els declarats, com igualment es corregirà la derivació abusiva d'aigües amb penyora la primera vegada i si reincideix se'ls retirarà l'autorització que tinguin d'aigües sobrants, perdent la quantitat pagada.

El què es fa públic, per a coneixement dels interessats.

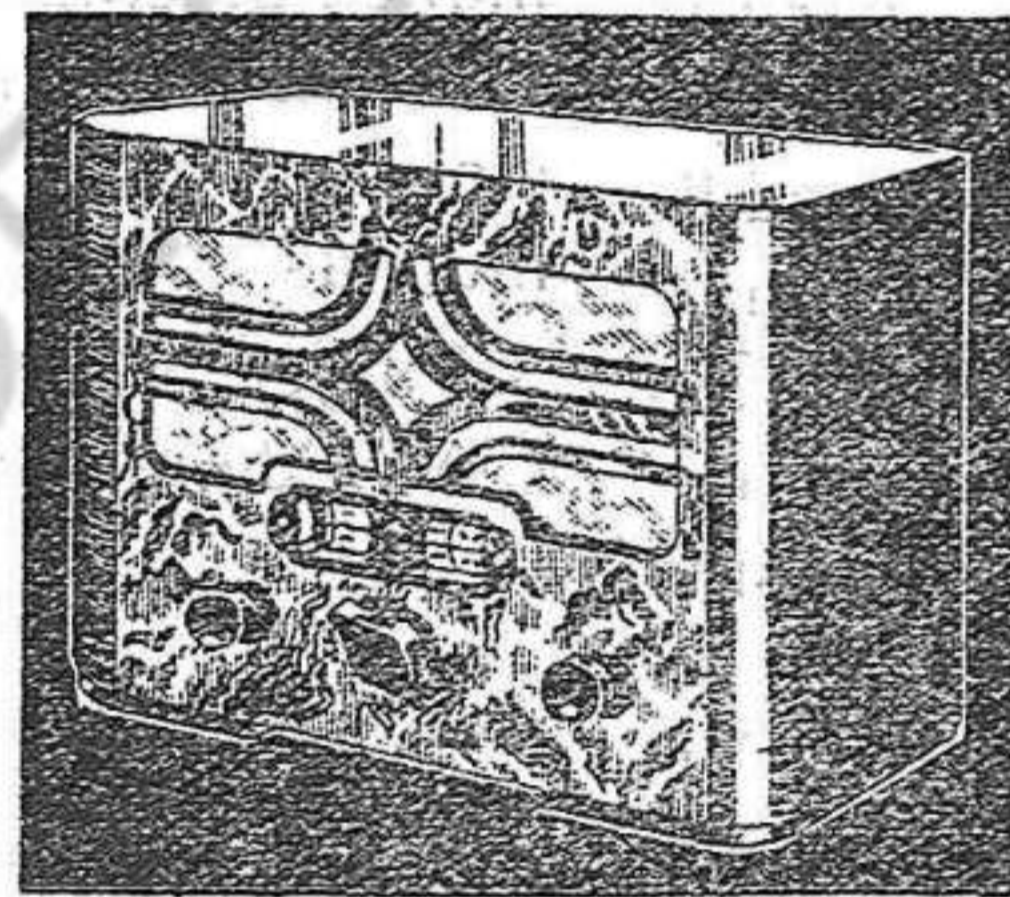
Puigcerdà, a 27 d'Abril del 1935.—
L'Alcalde, *Ramon Cosp*.

¡Vamos a jugar la última partida!



No. Os deixo; prefiero ir a escuchar mi nuevo «Super-Octodo» 521. Gracias a él sé lo que es un receptor selectivo y musical. Jamás hubiese creído que la T.S.H. hubiera progresado tanto. Si Vd. desea saber lo que es el «Super-Octodo» Philips 521, pida una demostración gratuita a domicilio.

PHILIPS
SUPER-OCTODO 521



Representant oficial
J. REGUANT
Carrer de la Llibertat
Telèfon 78-R
LA CASA DE
L'ELECTRICITAT

HOTEL

Terminus

== TOT CONFORT ==

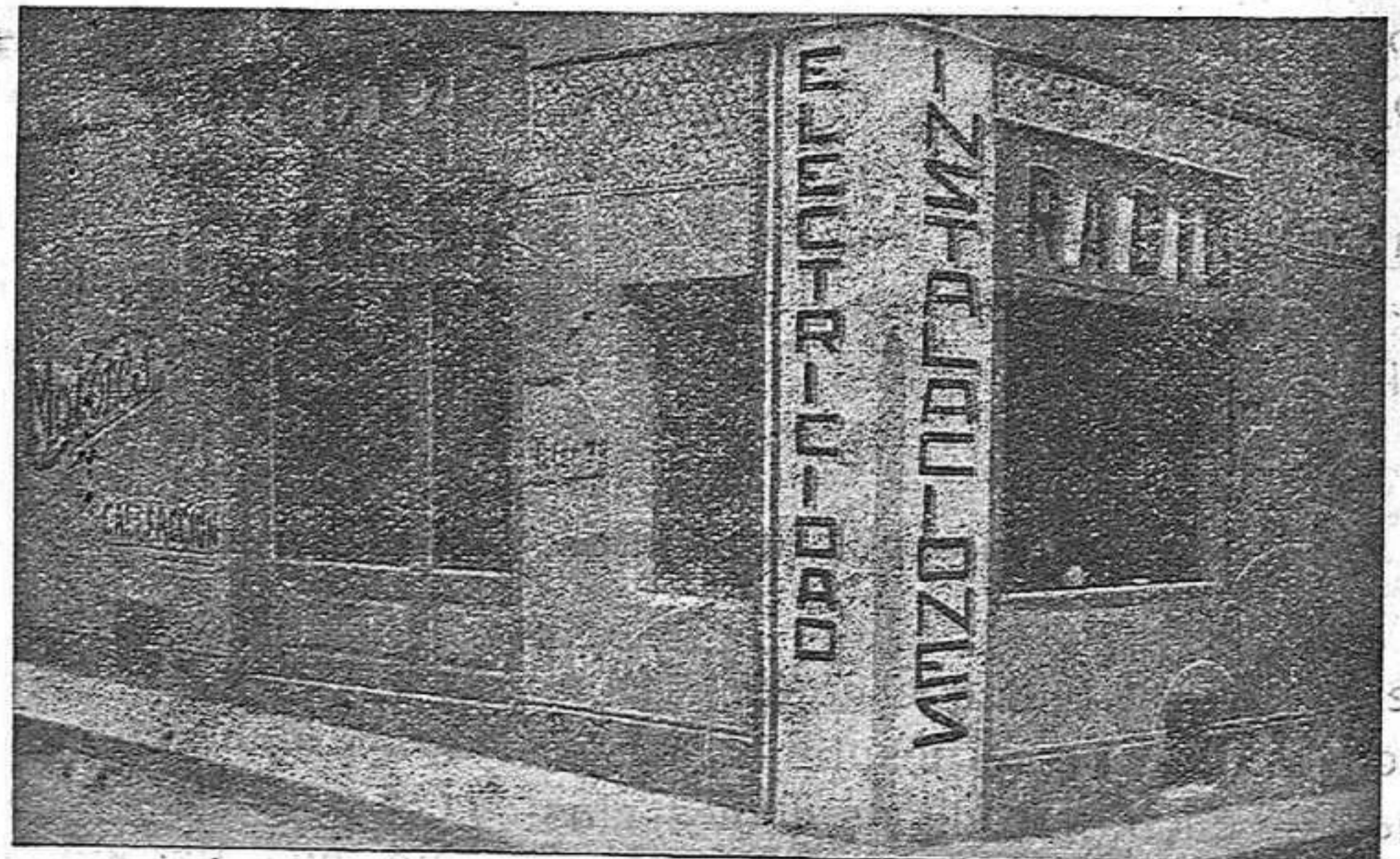
Davant l'Estació del Transpirenenc
Meravelloses vistes panoràmiques
Cuina excel·lent - Servei acurat
Habitacions Espléndides

PREUS RAONABLES

RICARD ALTIMIRAS

Telefon, 8 - PUIGCERDA

ELECTRICITAT **J. CLOT** ESPANYA, 2



LLUM - FORÇA - CALEFACCIO - RADIO
Instal·lacions de tota mena - Reparacions

EL MILLOR MATERIAL PER A CONSTRUCCIONS

Rocalla

TUBS PLANXES ACANALADES DIPOSITIS CANALONS DIPOSITIS PER A WATERS PLAQUES DE 40x40cm REVOLTONS

TELEFON: 20768 **ROCALLA S.A. BARCELONA** REA ESTUDIS 14 y CANUDA 2

Representant per aquesta Comarca: JOAN PEIX - Revolució, 7 - Teléfon, 11-R PUIGCERDA

AVINGUDA SCHIERBECK

Venda de Xalets

Pagament a terminis i al comptat

Construccions a gust del comprador o ja edificades

Raó:
MIQUEL PONS Procurador Puigcerdà

CARBOLUX

SUBSTITUT DE L'ANTRACITA
ense fum }
ense suja } **EL MES NET**
ense cendres }

Superioritat en calories sobre els altres combustibles
Infinítament superior a tots els millors aglomerats
De molta duració, poc pes i, per tant, d'economia insuperable

Adresseu comandes a:
Vídua de S. Arró - Telèfon 35 - Puigcerdà

Decorats i Treballs llisos de Guix

Encanyigats ordinaris
Encanyigats Metàl·lics SIMPLEX
els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

Per encàrrecs:
Marcel·li FUXET
BOURG-MADAME

RECADER directe de Puigcerdà i sa Comarca a BARCELONA

P. GABAÑACH

dies de sortida de PUIGCERDA: DIMARTS i DIVENDRES a la de la tarda
dies de sortida de BARCELONA: DIMECRES i DISSABTES a les 6 de la tarda

ENCARRECS:

PUIGCERDA LLIBERTAT, 42 - Teléfon 108,	BARCELONA RECH, 73 - Teléfon 15028 PETXINA, 6 - Teléfon 17622
--	--

SERVEI RÀPID - PREUS ECONÒMICS

CASA CONSTRUCTORA

J. VIÑAMATA

CONSTRUCCIONES DE HORMIGON, LADRILLO Y REPARACIONES EN GENERAL

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Fontanella, 14-1.º, 2.ª Encargos: Pza. de los Héroes, 8
BARCELONA **PUIGCERDA**

JOAN ANGLADA VILARDEBO
ADVOCAT

Exercici en els partits de Puigcerdà i Vic

Despatx a Vic: Riera, 31

URBANITZACIO DEULOFEU Espaiosos solars per a edificar, en venda, esplèndida situació, prop de l'Estany, sèquia i parc, amb vistes sobre la Cerdanya Francesa i Espanyola, i altres situats prop del Camp de Golf. — Raó: ESTEVE ARRO (Cal Aldran). — PUIGCERDA.

Turistes: A l'estiu i a l'hivern, el GRAN HOTEL

TIXAIRE

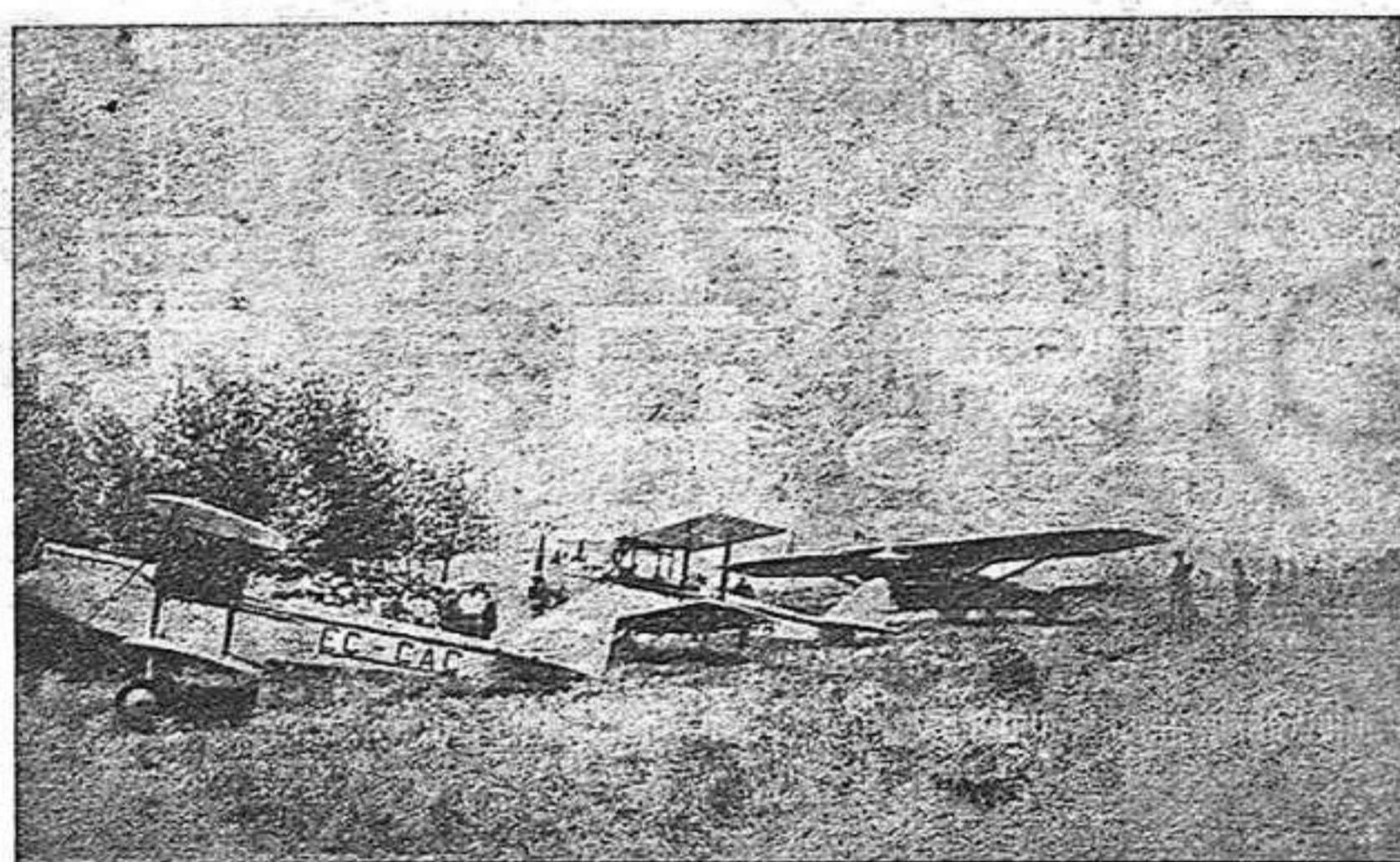
us ofereix el màxim confort dintre d'un ambient luxós i ensems discret

Magatzem de Materials
de Construcció

calc hidràulica
ciments
guix
rajoles, & &

Francesc BARNOLA

Rambla de Josep M.^a Martí
PUIGCERDA



Rajoleria i Tenleria
RICARD TUSET

GRAN ASSORTIT
DE RAJOLS
DE TOTES MENES
Fabricació acurada
Preus mòdics

Font d'En Lleres
PUIGCERDA

Feu fer els vostres impresos en català :: Encarregueu-los en aquesta Impremta

Anónima Alsina-Graells de Auto Transports

Societat General de Serveis Postals i Interurbans

A BARCELONA: Direcció i Oficines, Passeig de Gracia, núm. 18

Despatx de Bitllets, equipatges i encarrecs: Ronda Universitat, 4 - Telèfon 21163

Horari que regeix des del 31 de Març 1935, en les següents línies:

Seu d'Urgell - Calaf - Barcelona

Sortida Seu d'Urgell	12:15	4:00
> Organyà	12:45	4:30
> Oliana	13:30	5:15
> Pons	14:15	6:00
> Torà	14:50	7:00
> Calaf	15:15	7:15
Arribada Barcelona	17:45	10:30 f. c.

RETORN

Sortida Barcelona	14:45	
> Calaf	16:45	12:15
> Torà	17:05	12:40
> Pons	17:45	13:45
> Oliana	18:15	14:30
> Organyà	19:00	15:15
Arribada Seu d'Urgell	19:30	16:00

Barcelona - Puigcerda - Seu d'Urgell

Sortida Barcelona		8:15 f. c.	14:15 f. c.
> Puigcerdà	7:—	13:—	17:45
> Martinet	7:45	13:45	18:30
Arribada Seu Urgell	8:30	14:30	19:15

RETORN

Sortida Seu d'Urgell	5:45	14:15	17:—
> Martinet	6:30	15:—	17:45
> Puigcerdà	7:15	15:45	18:30
Arribada Barcelona	11:30 f. c.	21:00 f. c.	

Seu d'Urgell - Andorra - Encamp

Sortida Seu d'Urgell	9:00	15:00	20:—
> Andorra Escaldes	9:45	15:45	20:45
Arribada Seu Urgell	10:00	16:00	

RETORN

Sortida d'Encamp		9:00	12:45
> Escaldes-Andorra	7:30	9:15	13:00
Arribada Seu Urgell	8:30	10:15	14:00